



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 February 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 43 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2009 года

[без передачи в главные комитеты (A/64/L.17/Rev.1 и Add.1)]

### 64/78. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года, 34/64 от 29 ноября 1979 года, 35/127 и 35/128 от 11 декабря 1980 года, 36/64 от 27 ноября 1981 года, 38/34 от 25 ноября 1983 года, 40/19 от 21 ноября 1985 года, 42/7 от 22 октября 1987 года, 44/18 от 6 ноября 1989 года, 46/10 от 22 октября 1991 года, 48/15 от 2 ноября 1993 года, 50/56 от 11 декабря 1995 года, 52/24 от 25 ноября 1997 года, 54/190 от 17 декабря 1999 года, 56/97 от 14 декабря 2001 года, 58/17 от 3 декабря 2003 года и 61/52 от 4 декабря 2006 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 56/8 от 21 ноября 2001 года, в которой она провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую в Гааге 14 мая 1954 года<sup>1</sup>, и два протокола к ней, принятые в 1954<sup>1</sup> и 1999<sup>2</sup> годах,

*ссылаясь* на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года<sup>3</sup>,

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 249, No. 3511.

<sup>2</sup> Ibid., vol. 2253, No. 3511.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 823, No. 11806.



*ссылаясь также* на Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 16 ноября 1972 года<sup>4</sup>,

*ссылаясь далее* на Конвенцию по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям, принятую Международным институтом унификации частного права в Риме 24 июня 1995 года<sup>5</sup>,

*принимая к сведению* принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2 ноября 2001 года Конвенции об охране подводного культурного наследия<sup>6</sup> и ее вступление в силу 2 января 2009 года,

*отмечая* принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 октября 2003 года Конвенции об охране нематериального культурного наследия<sup>7</sup> и ее вступление в силу 20 апреля 2006 года, а также принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения<sup>8</sup> и ее вступление в силу 18 марта 2007 года,

*отмечая также* принятие 2 декабря 2004 года Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности<sup>9</sup>, поскольку она может применяться в отношении культурных ценностей,

*ссылаясь* на Медельинскую декларацию о культурном многообразии и терпимости и План действий в области культурного сотрудничества, принятые на первом Совещании министров культуры Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся в Медельине, Колумбия, 4 и 5 сентября 1997 года<sup>10</sup>, и принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 октября 2003 года Декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия<sup>7</sup>;

*отмечая* принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2 ноября 2001 года Всеобщей декларации о культурном разнообразии и Плана действий по ее осуществлению<sup>6</sup>,

---

<sup>4</sup> Ibid., vol. 1037, No. 15511.

<sup>5</sup> Имеется на [www.unidroit.org](http://www.unidroit.org).

<sup>6</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: Резолюции.

<sup>7</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года*, том 1: Резолюции.

<sup>8</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать третья сессия, Париж, 3–21 октября 2005 года*, том 1 и исправления: Резолюции.

<sup>9</sup> Резолюция 59/38, приложение.

<sup>10</sup> A/52/432, приложения I и II.

*приветствуя* доклад Генерального секретаря, представленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры<sup>11</sup>,

*выражая признательность* государствам-членам, учреждениям культуры и образования, музеям и гражданскому обществу за их усилия по преодолению незаконной торговли культурными ценностями и приветствуя все инициативы по добровольному возвращению незаконно присвоенных культурных ценностей,

*учитывая*, что некоторые страны происхождения считают исключительно важным обеспечить возвращение культурных ценностей, имеющих для них большое духовное, историческое и культурное значение, чтобы можно было составить из них коллекции, дающие представление о культурном наследии этих стран,

*выражая озабоченность* по поводу незаконной торговли культурными ценностями и наносимого ею ущерба культурному наследию народов,

*вновь подтверждая* необходимость международного сотрудничества в деле предупреждения и пресечения всех проявлений незаконной торговли культурными ценностями<sup>12</sup> и отмечая, что для передачи таких культурных ценностей специально выбираются законные рыночные каналы, такие как аукционы, в том числе Интернет-аукционы,

*выражая озабоченность* по поводу утраты, уничтожения, изъятия, хищения, разграбления, незаконного перемещения или присвоения культурных ценностей, а также любых актов вандализма по отношению к ним или их повреждения, в том числе в районах вооруженного конфликта, включая оккупированные территории, независимо от международного или внутреннего характера таких конфликтов,

*ссылаясь* на резолюцию 1483 (2003) Совета Безопасности, принятую 22 мая 2003 года, в частности на пункт 7, касающийся реституции культурных ценностей Ирака,

1. *дает высокую оценку* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения за проделанную ими работу, в частности путем содействия двусторонним переговорам, в целях возвращения или реституции культурных ценностей, составления описей движимых культурных ценностей, введения в действие связанного с ними стандарта «Идентификация предмета», а также в целях сдерживания незаконной торговли культурными ценностями и распространения информации и практических инструментов среди общественности, учреждений, государств-членов и других и высказывается за продолжение таких начинаний;

2. *принимает к сведению* проведение Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры региональных учебных

<sup>11</sup> См. A/64/303.

<sup>12</sup> Следует понимать, что выражение «незаконная торговля культурными ценностями» трактуется согласно соответствующим международным документам, включая Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.

занятий и международных встреч, таких как Афинская международная конференция по вопросу о возвращении культурных ценностей странам их происхождения 2008 года и внеочередная сессия 2008 года Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, посвященная его тридцатилетию, которая состоялась в Сеуле, а также их рекомендации и совещание неправительственных экспертов, состоявшееся в 2008 году под эгидой Республики Корея в период проведения внеочередной сессии Межправительственного комитета;

3. *призывает* все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации работать в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках своих мандатов и в сотрудничестве с государствами-членами над тем, чтобы продолжать заниматься вопросом о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения и оказывать соответствующую поддержку в этих целях;

4. *подтверждает* важность Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности<sup>3</sup>, а также Конвенции по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям, принятой Международным институтом унификации частного права<sup>5</sup>, и важность их осуществления и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этих конвенциях;

5. *признает* важность Конвенции об охране подводного культурного наследия<sup>6</sup> и Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения<sup>8</sup> и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этих конвенциях;

6. *признает также* важность Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности<sup>9</sup>, отмечает, что эта Конвенция пока еще не вступила в силу, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этой Конвенции;

7. *подтверждает* важность принципов и положений Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта<sup>1</sup> и их осуществления и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этой Конвенции;

8. *подтверждает также* важность Второго протокола к этой Конвенции, принятого в Гааге 26 марта 1999 года<sup>2</sup>, и его осуществления и предлагает всем государствам — участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии во Втором протоколе;

9. *приветствует* усилия, предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в последнее время с целью охраны культурного наследия стран, находящихся в состоянии конфликта, включая безопасное возвращение в эти страны культурных ценностей и других археологических, исторических, культурных, редких научных и религиозных предметов, которые были незаконно изъяты, и призывает международное сообщество содействовать этим усилиям;

10. *настоятельно призывает* государства-члены принять эффективные национальные и международные меры по предупреждению и пресечению незаконной торговли культурными ценностями, в том числе путем широкого освещения законодательства и организации специальной подготовки сотрудников полицейских, таможенных и пограничных служб;

11. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать составлять систематизированные описи своих культурных ценностей, а также работать над созданием базы данных о своем национальном законодательстве по вопросам культуры, в частности в электронном формате;

12. *констатирует* совершенствование ведущейся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры базы данных по национальному законодательству в области культурного наследия, в которую занесено законодательство 176 государств-членов, и предлагает государствам-членам предоставить свои законодательные акты в электронном формате для их включения в эту базу данных, если они еще не сделали этого, и обеспечивать регулярное обновление базы данных и ее популяризацию;

13. *одобряет* усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванные содействовать использованию идентификационных и учетных систем, в частности применению стандарта «Идентификация предмета», и поощрять увязывание идентификационных систем и существующих баз данных, включая ту, которая была создана Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), поскольку это позволяет осуществлять электронную передачу информации в целях сдерживания незаконной торговли культурными ценностями, и рекомендует Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предпринимать, по мере необходимости, дальнейшие усилия в этом направлении в сотрудничестве с государствами-членами;

14. *отмечает*, что Устав Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения предусматривает процедуры посредничества и примирения, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность использования таких процедур в соответствующих случаях;

15. *отмечает также* «Модель свидетельства на право вывоза культурных ценностей», разработанную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной таможенной организацией в качестве инструмента для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность принятия этой типовой формы в качестве своего национального экспортного сертификата в соответствии со своими внутригосударственными законами и процедурами;

16. *отмечает с интересом*, что Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения занимается в настоящее время рассмотрением таких вопросов, как типовые законодательные положения, касающиеся права государства на культурные ценности, базы данных о передовой практике в сфере возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения, а также правовых и этических

принципов, содействующих защите, и механизмов возвращения культурных ценностей;

17. *отмечает* решение, содержащееся в резолюции 41, принятой 23 октября 2009 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать пятой сессии, которое касается культурных ценностей, перемещенных в связи со Второй мировой войной<sup>13</sup>;

18. *признает*, что в 2002 году, который был провозглашен Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций, удалось заострить внимание общественности на значении такого наследия, а также активнее привлечь и подключить ее к его охране, и призывает международное сообщество и Организацию Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе этих достижений;

19. *приветствует* одобрение Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 16 ноября 1999 года Международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями<sup>14</sup>, принятого в январе 1999 года Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, и предлагает тем, кто занимается торговлей культурными ценностями, а также их ассоциациям, где они существуют, поощрять соблюдение этого Кодекса;

20. *признает* важность создания Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Международного фонда для содействия возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, который был основан в ноябре 2000 года, и рекомендует Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и далее оказывать содействие этому Фонду и сделать его функционирующим;

21. *признает также* важность сотрудничества между государствами в деле противодействия незаконной торговле культурными ценностями и их незаконному изъятию у стран происхождения, в том числе сотрудничества в виде взаимной правовой помощи, включая судебное преследование причастных к такой деятельности лиц и их выдачу в соответствии с законами сотрудничающих государств и применимым международным правом;

22. *просит* Генерального секретаря сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее усилиях по достижению целей настоящей резолюции;

23. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам

---

<sup>13</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать пятая сессия, Париж, 6–23 октября 2009 года*, том 1 и исправление: *Резолюции*.

<sup>14</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцатая сессия, Париж, 26 октября — 17 ноября 1999 года*, том 1 и исправление: *Резолюции*.

образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения».

*60-е пленарное заседание,  
7 декабря 2009 года*